



Kmečka izobraževalna skupnost
Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten
South Carinthian Farmer Educational Association

SL | DE | EN



Impresum

Izdajatelj in lastnik: Kmečka izobraževalna skupnost
Proštijska pot/Propsteiweg 1, A- 9121 Tinje/Tainach
Fotografije: Lugarič, Štukelj, ilab crossmedia, Novice, KIS-Arhiv
Oblikovanje: ilab crossmedia, Celovec, www.ilab.at

Dieses Projekt wird kofinanziert aus Mitteln der EU und des
Landes Kärntens



KÄRNTEN



lk
Landwirtschaftskammer
Kärnten

LFI
Landeskonservatoramt
Kärnten



Kmečka izobraževalna skupnost – KIS

KIS je izobraževalna organizacija slovenske manjšine na Koroškem, ustanovljena leta 1988. V prvi vrsti skrbi za dopolnilno izobraževanje kmečkega prebivalstva na avstrijskem Koroškem v slovenskem jeziku, ki v izobraževalnem sistemu za kmete sicer ni zastopan. S tem povezano je tudi usposabljanje južnokoroških kmetov za čezmejno sodelovanje, kar po pristopu Slovenije k EU na obeh straneh meje postaja čedalje pomembnejši faktor za uspešno gospodarjenje. KIS s svojim delovanjem redno nagovarja okoli 500 včlanjenih slovenskih južnokoroških kmetij





Cilji Kmečke izobraževalne skupnosti

- strokovna izobrazba za kmete in kmetice za doseglo gospodarskih ciljev;
- ohranitev kmečkega gospodarjenja na južnem Koroškem
- pospeševanje slovenske strokovne jezikovne kompetence;
- usposabljanje južnokoroških kmetov za čezmejno sodelovanje s kmeti v Sloveniji;
- organizacija izobraževalnih prireditev, seminarjev in jezikovnih tečajev ter strokovnih ekskurzij;
- širjenje razumevanja za vrednote kmetijstva in gozdarstva, podeželja in tamkajšnjega prebivalstva;
- sodelovanje s kmetijskimi ustanovami na avstrijskem Koroškem in v sosednjih regijah

Interreg projekt III A: Izobraževalno sodelovanje v kmetijstvu

Kmečka izobraževalna skupnost vidi v večjezičnosti dodatno vrednost in gospodarsko resурso, ki se je na Koroškem vse premalo zavedamo. Zato je kot izobraževalna ustanova na področju kmetijstva prav poklicana, da se za dobrobit regije s svojim znanjem in svojimi stiki vključuje v čezmejno sodelovanje.

Že četrto leto KIS uresničuje projekt Interreg III A, ki ga je vložila izobraževalna ustanova koroške kmetijske zbornice LFI in ga podpirata EU in dežela Koroška. V preteklih letih je z rednim delovanjem uspel vzpostaviti tesne in trajne stike s kmetijskimi ustanovami v Sloveniji. V tekočem obdobju je pri čezmejnih izobraževalnih ponudbah KIS sodelovalo nad 3.000 udeležencev .





Nekaj aktivnosti iz programa

- projektni teden na Koroškem "Mladina brez meja", na temo "Kmetje v EU", v sodelovanju z Dvojezično TAK v Celovcu, pri katerem je sodelovalo 50 dijakov in dijakinj iz Koroške, Slovenije Italije in Hrvaške;
- organizacija kmetov z avstrijske Koroške za sodelovanje pri tradicionalni prireditvi »Dobrote slovenskih kmetij« na Ptaju;
- sodelovanje pri čezmejnih ocenjevanjih kmečkih izdelkov;
- sodelovanje pri izobraževalnem projektu e-znanja na kmetije;
- sodelovanje pri izdaji dvojezične brošure »Ka-

talog dobrih praks na kmetijah. Vodnik za ekskurzije/Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten – Slowenien. Exkursionsführer“;

• organizacija in vodenje čezmejnih strokovnih ekskurzij;

• podpiranje povezanosti slovenskih kmetov in kmetic to in onstran meje ter vključevanje nemško govorečih sodeželanov v spoznavanje sosedov;

• zmanjšanje predsodkov z vzpostavljanjem neposrednih stikov, izmenjavanjem izkušenj in mnenj;

KIS – zanesljiv in kompetenten partner pri vzpostavljanu čezmejnih stikov!





Die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten – KIS

Die KIS ist eine Bildungsorganisation der slowenischen Minderheit in Österreich. In erster Linie versorgt sie die bäuerliche Bevölkerung in Südkärnten mit zusätzlichen Bildungsangeboten in slowenischer Sprache, die im landwirtschaftlichen Bildungssystem in Kärnten sonst nicht präsent ist. Ziel ist die Befähigung der Südkärntner Bauern für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit, die nach dem Beitritt Sloweniens zur EU auf beiden Seiten der Grenze einen nicht zu unterschätzenden Faktor für ein erfolgreiches Wirtschaften darstellt. Die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft – KIS betreut mit ihrem Bildungsangebot ca. 500 Mitgliedsbetriebe in Südkärnten.





Ziele der Bäuerlichen Bildungsgemeinschaft Südkärnten

- ➲ fachliche Weiterbildung für Bauern und Bäuerinnen zur Erreichung ihrer wirtschaftlichen Ziele;
- ➲ Erhaltung der Landwirtschaftsbetriebe in Südkärnten;
- ➲ Förderung der Fachkompetenz in slowenischer Sprache;
- ➲ Befähigung der Südkärntner Bauern für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit den Bauern in Slowenien;
- ➲ Organisation von Bildungsveranstaltungen, Seminaren und Sprachkursen sowie Fachexkursionen;
- ➲ Bewusstseinsbildung für die Werte der Land- und Forstwirtschaft, des ländlichen Raums und der ländlichen Bevölkerung;
- ➲ Zusammenarbeit mit landwirtschaftlichen Institutionen in Kärnten und in den Nachbarregionen

Interreg Projekt III A: Bildungskooperation in der Landwirtschaft

Die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft betrachtet die Mehrsprachigkeit als zusätzlichen Wert und wirtschaftliche Ressource der Südkärntner Region, die viel zu wenig wahrgenommen und genutzt wird. Daher ist die KIS als Bildungsinstitution geradezu prädestiniert, sich mit ihrer sprachlichen und fachlichen Kompetenz, ihrem Wissen und ihren Kontakten zum Wohle der Region in die grenzüberschreitende Zusammenarbeit einzubringen. Das Projekt „Bildungskooperation in der Landwirtschaft“, das vom Ländlichen Fortbildungsinstitut LFI eingereicht wurde und von der EU und dem Land Kärnten gefördert wird, wird in Zusammenarbeit mit der KIS umgesetzt. Im Förderzeitraum wurden dauerhafte und nachhaltige Beziehungen mit landwirtschaftlichen Institutionen in Slowenien aufgebaut. Ca. 3.000 Personen nahmen an den grenzüberschreitenden Bildungsangeboten der Bäuerlichen Bildungsgemeinschaft – KIS teil.





Durchgeführte Aktivitäten

- ➲ Projektwoche „Jugend ohne Grenzen“ in Kärnten zum Thema „Bauern in der EU“, in Kooperation mit der Zweisprachigen Bundeshandelsakademie in Klagenfurt, an der 50 SchülerInnen aus Kärnten, Slowenien, Italien und Kroatien teilnahmen;
- ➲ Organisation der Teilnahme von Bauern und Bäuerinnen in Kärnten an der traditionellen Prämierung „Köstlichkeiten von slowenischen Bauernhöfen“ in Slowenien
- ➲ Mitarbeit bei der Organisation von grenzüberschreitenden Verkostungen bäuerlicher Produkte;
- ➲ Mitarbeit am Projekt „e-znanja na kmetije/e-Kenntnisse für landwirtschaftliche Betriebe“;
- ➲ Mitarbeit an der Herausgabe des zweisprachigen

Exkursionsführers „Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten – Slowenien / Katalog dobroih praks na kmetijah. Vodnik za ekskurzije“,

➲ Organisation und Leitung grenzüberschreitender Fachexkursionen;

➲ Aufbau der Zusammenarbeit von slowenischen Bauern und Bäuerinnen dies- und jenseits der Grenze sowie Einbeziehung der deutschsprachigen Mitbürger zum besseren Kennenlernen der Nachbarn;

➲ Herstellung von direkten Kontakten, Austausch von Erfahrungen und Meinungen als Beitrag zum Abbau von Vorurteilen;

Die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten – KIS ist ein kompetenter Partner beim Knüpfen von grenzüberschreitenden Kontakten mit Slowenien.





South Carinthian Farmer Educational Association – KIS

is an association of the Slovenian minority in Austria. Primarily it provides further agricultural education in Slovenian, which has not been available in Carinthia.

KIS supports 500 member agricultural enterprises and its main goal is to empower South Carinthian farmers to cross border cooperation with Slovenia. This cooperation has become a very important factor for good economic practise.





Aims and activities

- ☛ Professional further agricultural education and training for farmers to achieve their economic goals;
- ☛ maintain agricultural enterprises in southern Carinthia;
- ☛ to improve professional competence in Slovenian language;
- ☛ empower southern Carinthian farmers to cross border cooperation with farmers in Slovenia;
- ☛ organising further training and education classes, seminars and language courses, excursions, etc;
- ☛ consciousness-raising for values in the rural area, its inhabitants, agriculture and forestry;
- ☛ cross border cooperation with agricultural associations and institutions in neighboring regions;
- ☛ to inspire interest for farmer families and country life.

Interreg project III A: Cooperation in further agricultural education

South Carinthian Farmer Educational Association – KIS regards multilingualism as an additional value and an economic resource for the southern Carinthian region, which is hardly recognized and employed.

KIS as an educational association with its language and professional competence is predestined to bring forward its knowledge and contacts to cross border cooperation. The project “Cooperation in Further Agricultural Education”, submitted by the “Rural Educational Institute – Ländliches Fortbildungsinstitut LFI”, and co-financed by the EU and the government of Carinthia has been successfully realized in collaboration with KIS. During the project period a number of sustainable partnerships with institutions in Slovenia have been created. Up to 3,000 persons have taken part in the cross border activities and trainings of the South Carinthian farmer educational association – KIS.





Realized activities

❖ Project week „Youth without borders“ in Carinthia focusing on the theme „Farmers in the EU“ in cooperation with the bilingual commercial school in Klagenfurt/Celovec. 50 pupils from Carinthia, Slovenia, Italy and Croatia took part.

❖ Farmers from Carinthia regularly take part in the traditional awarding of “Deliciousness” from Slovenian farms” in Slovenia.

❖ Participation in the organisation of cross border tasting seminars.

❖ Cooperation at the seminar “e-learning on farms”.

❖ Cooperation at the edition of the bilingual excursion guide “Agricultural enterprises in Carinthia and

Slovenia best practise on farm. Guide for excursions”.

❖ Organisation of professional cross border excursions.

❖ Support of cross border connections between farmers from Carinthia and Slovenia.

❖ Creation of direct contacts, exchange of experiences and opinions as a contribution to downsize prejudices.

The South Carinthian farmer educational association – KIS is a competent partner for direct contacts and cross border cooperation with Slovenia regarding agriculture, forestry and rural development.





**Kmečka izobraževalna skupnost
Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten
South Carinthian Farmer Educational Association**

Proštijska pot/Propsteiweg 1
A- 9121 Tinje/Tainach

Predsednik/Obmann/chairman: Miha Zablatnik
Tajništvo/Sekretariat/secretary: Vida Obid

Telefon/phone:
0043-676-83555-749
0043-676-83555-748
E-mail:
miha@zablatnik.at
vida.obid@gmx.at





KÄRNTEN



lk
Landwirtschaftskammer
Kärnten

LFI

Dieses Projekt wird kofinanziert aus Mitteln der EU und des Landes Kärtens